



MICROGRINDER  
マイクログラインダー

CONTROLLER コントローラー  
UC900・UC901・UC903

《取扱説明書》  
《INSTRUCTION MANUAL》

- お買い上げありがとうございます。
- ご使用前に必ずお読みの上、正しくお使い下さい。
- お読みになった後は、お使いになられる方がいつでも見られる所に保管して下さい。
- We thank you for purchasing our products.
- Please read this instruction before practical operation.
- Please keep this instruction close to the people who are going to use the appliance.

\* 目次 CONTENTS \*

1. 取扱上のご注意 PRECAUTIONS .....	2 PAGE
1.1 作業中の服装について Clothes while at work .....	2
1.2 安全にご使用いただくために Safety operation .....	2
1.3 使用上のご注意 Precautions while at work .....	3
1.4 保守と点検 Maintenance and inspection .....	4
2. 各部の名称／接続 PARTS NAME & CONNECTION .....	5
3. 使用方法 OPERATION .....	5
4. 負荷レベルメーター LOAD INDICATOR .....	7
5. 回転速度表示 ROTATIONAL SPEED DISPLAY .....	7
6. 安全機構 SAFETY SYSTEM .....	8
6.1 サーキットブレーカー Circuit breaker .....	8
6.2 温度センサー Thermal sensor .....	9
7. 従来ハンドピースの使用 USE OF THE CONVENTIONAL HANDPIECE .....	9
8. 設定及び確認 SETTING AND CONFIRMATION .....	10
8.1 操作音量設定 Volume setting .....	10
8.2 手元スイッチ有効・無効の設定 Hand button setting .....	10
9. ヒューズの交換方法 HOW TO CHANGE FUSES .....	10
10. ハンドピースホルダー取り付け HANDPIECE HOLDER ADJUSTMENT .....	11
11. 仕様／付属品 SPECIFICATIONS .....	11

## 1. 取扱上のご注意 PRECAUTIONS

\*ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくお使い頂き、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。

The following precautionary articles show how you operate our products safe and correct, which prevents you from any danger or damage before happened.

\*いずれも安全に関する重要な内容ですので、必ず守って下さい。

Never fail obeying to any article, in which crucial and important matters are shown concerning safety.

### 警告 WARNING

この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容が記載されています。

This symbol indicates the possibility of being dead or wounded seriously if our products are operated by mistake regardless of this instruction.

### 注意 CAUTION

この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が傷害を負ったり物的損害の発生が想定される内容が記載されています。

This symbol indicates the possibility of being hurt or generating material damages if our products are operated by mistake regardless of this instruction.

## 1.1 作業中の服装について Clothes while at work

### 警告 WARNING

\*作業は身軽な服装で行って下さい。手袋や袖口の開いた衣類の着用や、長い毛髪は巻き込まれる恐れがあり、危険です。

Please work in due order. Knitted gloves, clothes with open cuffs and long hairs are in danger of being caught in a machine.

### 注意 CAUTION

\*切削粉等が眼に入らないように安全眼鏡を着用して下さい。また切削粉等を吸い込まないように保護マスクを着用して下さい。

Please put goggles on not to enter dusts and grits into eyes. In addition, please put a protection mask on not to inhale dusts and grits.

## 1.2 安全にご使用いただくために Safety operation

### 警告 WARNING

\*機器は室温0℃から40℃、相対湿度20%から80%（但し結露のない事）の範囲内でご使用下さい。湿気の多い場所、濡れた場所、雨中での使用は感電事故の元になりますから、絶対に使用しないで下さい。又機器の絶縁を弱めたり、サビや動作不良の原因にもなります。

Please use Appliances in a place where the temperature is from 0 to 40 °C and the relative humidity is from 20 to 80% (no dew condensation). Please never use them, either in humid, wet places and outdoors in the rain. It may invite electric shock or fire, weaken insulation and cause rust and bad operation.

\*ラッカー、ペイント、シンナー、ガソリン、ガス、接着剤など引火または爆発の恐れがある物質のある場所では絶対に使用しないで下さい。

Do not use absolutely in any place where there are flammable or explosive materials such as lacquer, paints, thinner, gasoline, gas and adhesives.

\*可燃性ガスや腐食性ガスのある場所での使用は、絶対しないで下さい。

Also, ensure that there is no flammable and no corrosive gas areas.

\*漏電事故、感電事故、火災等の防止のため、モーターハンドピース及びACコードやフットスイッチコードに損傷を与えないで下さい。

Please do not damage the AC cord and the Motor unit cord to prevent electric leakage and shock or fire.

### **⚠注意 CAUTION**

\*バー、ビット等の先端工具は、必ずJIS規格品もしくは純正品を用い、許容回転速度以内でご使用下さい。

Please use tools such as bur and point with specified standard within the permitted range of rotation.

\*明るく十分スペースのある場所で作業して下さい。つまずいたり、ACコードが引掛かったりしないよう、整理整頓したところで使用して下さい。

Please work in a clean and full space and use Appliances in well orderly areas not to stumble over cords.

\*機器の通風口を布等でふさがしないで下さい。又、通風口付近にゴミが付着したままでの使用は絶対しないで下さい。

Please do not place a cloth or anything else on the ventilation slits of Appliance. Also, please avoid using while any dust is attached around the ventilation outlet.

\*機器に水、油、ホコリ等の異物が入らぬようご注意ください。

Please take care not to allow any alien substances such as water, oil, and dust into Appliances.

\*製品内部には、圧縮空気等を絶対に吹き込まないで下さい。

Please do not blow something like compressed air into ventilation inlet of Appliance.

\*子供を近づけないで下さい。

Please keep Appliances in a place not to be reached by Children.

\*製品の改造及び、分解は本来の性能、安全を損ないますので絶対しないで下さい。

Please never make any modification, which may damage original performance and safety.

\*良く乾燥した場所で保管してください。

Please keep Appliances in well dried areas.

\*無理な姿勢で作業しないでください。

Do not operate under the off-balance.

\*指定された用途以外での使用は、絶対に行わないで下さい。

Never fail operating for any application not appointed.

## **1.3 使用上のご注意 Precautions while at work**

### **⚠警告 WARNING**

\*コントローラーは必ず表示してある電圧で使用して下さい。

Please never fail using Controller under the voltage indicated in the panel.

\*回転中は危険ですので、顔を近づけないで下さい。また、回転部及びその周辺には手を触れないで下さい。

While the handpiece is operating, keep hands, eyes and face away from all rotating parts.

- \*作業を終了し、コントローラーから離れる場合は、必ずパワーSWをOFFにしてください。バリアブルコントローラーを誤って踏んだり、机の下等に挟み込むと意図せずモーターハンドピースが回転し危険です。  
When finishing operation, please turn off power SW for avoiding any unexpected rotation by mistake.

### **△注意 CAUTION**

- \*先端工具のシャフトが曲がったものや、砥石などにヒビ割れがないことを確認してから使用して下さい。異常があると、けがの原因になります。  
Please make sure there is nothing unusual such as bent tool or cracked or broken in stone.
- \*先端工具の交換は、モーターハンドピースの回転が確実に停止した事を確認してから行って下さい。  
When changing tools, check that the Motor Handpiece should be stopped.
- \*コレットチャックのゆるみがなく、先端工具がしっかり固定されていることを確認してから使用して下さい。  
Please make sure collet chuck is not loose, and tool is held firmly.
- \*セットリングがR側にある状態でモーターハンドピースを始動させないで下さい。又、モーターハンドピース回転中は、セットリングを回さないで下さい。モーターハンドピースばかりでなく機器全体の故障の原因になります。  
Do not operate the Motor Handpiece when Set Ring is on 「R」 side. Do not turn Set Ring, either while Handpiece is rotated. It may cause the trouble of not only the Motor Handpiece but the total machine.
- \*使用後はブランクバー又は先端工具を装着し、セットリングをS側に戻して保管して下さい。先端工具のない状態でセットリングをS側に戻して長時間保管されますと、コレットチャックが縮んだり芯振れの原因になる可能性があります。  
After use, keep Blank bur is mounted and Set Ring is returned to 「S」 side. Otherwise, it may cause some troubles, too.
- \*回転中、先端工具を必要以上に押さえ付けしないで下さい。作業効率が悪いだけでなく、機器に余分な負担がかかり、故障や先端工具の変形、破損事故の原因となります。  
Please do not press the tool too much while rotating. It invites not only inefficient working but the trouble the modification of tools and the cause of damages.
- \*本体は落とさないよう、取扱いに注意して下さい。万一間違えて落とした場合は、装着バーや工具に曲がりや破損等の異常がない事を確認した上で、最低速より徐々に回転を上げ、異常音や芯振れ等がない事を確かめて下さい。  
Please be careful not to drop Handpiece. If happened, make sure of normal appearance of the tool and then operate increasing the speed from the position of 「MIN.」 gradually.

## **1.4 保守と点検 Maintenance and inspection**

- \*使用後は切削粉を刷毛や乾いた布を使って取り除いて下さい。  
After use, please remove the dust or other debris by a brush or soft cloth.
- \*本体は防水構造ではありませんので、水等をつけて洗わないで下さい。  
This appliance is not water proof. Please do not wash this in the water solution.
- \*汚れがひどいときは、水で薄めた中性洗剤に布を浸し、よく絞り、汚れを拭き取って下さい。最後に乾いた布で仕上げして下さい。  
When dirt is shown eminently, remove it with a cloth dipped in detergent solved by water and well wrung. After then, wipe with a dry duster.

\* 保管は小さいお子様の手の届かない、室内の安定したところにして下さい。また、湿気が無く、直射日光の当たらない涼しい場所に保管して下さい。

Please keep Appliances in well dried areas in a place not to be reached by Children.

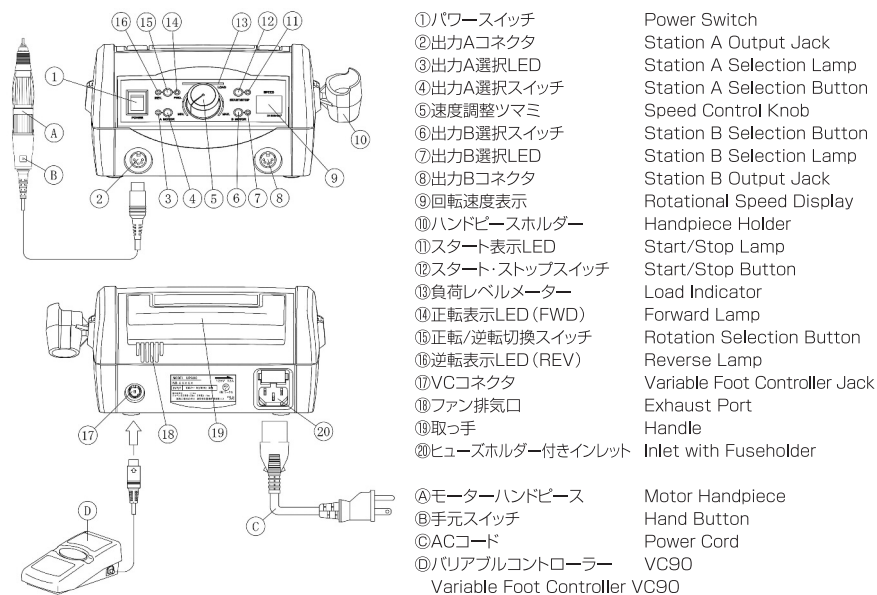
\* 使用後は、次回の使用に備えて、異常な箇所がないことを確認しておいて下さい。万一、異常があったときは、そのまま放置せず、お買い上げの販売店または弊社お客様相談窓口までご連絡下さい。

After use, make sure there is nothing unusual in the equipment providing for next use. If something unusual is detected, do not leave it as it is, and contact your supplier.

\* いつも安全に能率良く使用していただくために、1～2年毎の定期点検をお勧めします。修理、点検は、お買い上げの販売店または弊社お客様相談窓口までお問い合わせ下さい。

Periodical inspection is recommended every 1 or 2 years to use the appliance safely and efficiently. Please consult your supplier for the service.

## 2. 各部の名称／接続 PARTS NAME & CONNECTION



### 接続方法 CONNECTION

- (1) パワースイッチ①がOFFになっていることを確認して、ACコードⒸのコネクタをヒューズホルダー付きインレット⑳に差し込み他方のプラグをコンセントに接続して下さい。
- (2) 出力A②又は出力B⑧コネクタにモーターハンドピースを接続して下さい。出力A選択スイッチ④または出力B選択スイッチ⑥を押すことで選択でき、どちらも使用できます。
- (3) 必要に応じて、バリアブルコントローラーVC90⑨をVCコネクタ⑰に接続して下さい。

(1) Ensure that Power Switch① is turned off before connecting Power CordⒸ to Inlet ⑳ and to the power supply.

(2) Connect the Motor Handpiece to Station A② or Station B Output Jack.⑧

(3) If required, connect the Variable Foot Controller VC90⑨ to Variable Foot Controller Jack.⑰

### 3. 使用方法 OPERATION

---

- (1) 速度調整ツマミ⑤を最低の「MIN.」の位置にしておきます。
- (2) パワースイッチ①をONにします。現在の回転方向と出力コネクタの選択状態を示すLEDが点灯します。また選択された出力コネクタにモーターハンドピースが接続されていれば、その最低回転速度が回転速度表示⑨に表示されます。
- (3) 正転/逆転切換スイッチ⑮で回転方向を選択します。このスイッチは押す度に正転LED⑭ (FWD) と逆転LED⑯ (REV) が切り替わります。
- (4) 動作させたいモーターハンドピースが現在の選択と違っているときは、出力A選択スイッチ④又は出力B選択スイッチ⑥で切替えます。
- (5) あらかじめ使用する回転速度を速度調整ツマミ⑤で設定してください。
- (6) スタート/ストップスイッチ⑳又は手元スイッチ㉑を押すとモーターハンドピースが回転します。
- (7) モーターハンドピースを停止させるときはスタート/ストップスイッチ⑳又は手元スイッチ㉑を再度押してください。

- (1) Set the Speed Control Knob⑤. at 「MIN.」 position.
- (2) Turn on the Power Switch①. Then, Lamp that shows the selective state of a present direction of the rotation and the output jack lights. Moreover, if the Motor Handpiece is connected with the selected output jack, the set speed is displayed in the Rotational Speed Display⑨.
- (3) Push the Rotation Selection Button⑮ momentarily to set forward or reverse state.
- (4) The output jack can be changed with Station A Selection Button④ or Station B Selection Button⑥.
- (5) Please set the rotational speed beforehand with the Speed Control Knob⑤.
- (6) When Start/Stop Button⑳ or Hand Button㉑ is pushed, the Motor Handpiece rotates.
- (7) When Start/Stop Button⑳ or Hand Button㉑ is pushed again, the Motor Handpiece stops.

#### ┌ バリابلコントローラーをご使用する場合 Operation with variable foot controller ┐

バリابلコントローラー⑳の踏み込量に応じ自動車のアクセル・ペダル感覚で、モーターハンドピースの速度調節ができます。ペダルを戻せば停止します。使用する最高回転速度を速度調整ツマミ⑤で設定できます。

You can use the Variable Foot Controller VC90㉑ to vary the speed of the Motor Handpiece too, by adjusting the pressure applied to the Variable Foot Controller. In this case, the maximum speed is limited by the Speed Control Knob⑤.

#### ┌ オートクルーズ機能について Auto cruise function ┐

バリابلコントローラーを使用しているときに速度を固定したい場合、スタート・ストップSW⑳又は手元SW㉑を押すとペダルを離してもその回転速度を維持することができます。その際に、スタート表示LED⑪が点滅します。解除するには再度スタート・ストップSW⑳又は手元SW㉑を押すか、ペダルを一度踏んでください。

The rotational speed can be maintained by pushing the Start/Stop Button⑳ or Hand Button㉑ to fix the speed while using the Foot Controller. In that case, Start/Stop Lamp⑪ blinks. Please push again Start/Stop Button⑳ or Hand Button㉑ to release it or step on the pedal once.

#### ┌ 低速運転について Low-speed rotation ┐

モーターハンドピースをしばらく使用していなかった場合、モーター整流子に酸化被膜が形成され、低速で回転しない場合があります。その場合は高速で数秒間運転することにより、酸化被膜を除去することができます。

When you do not use the Motor Handpiece for a while, the oxide layer might be formed to the motor commutator, and it not rotate in low speed. In that case, please remove the oxide layer by driving at high speed for tenth of seconds.

## 4. 負荷レベルメーター LOAD INDICATOR

負荷レベルメーター⑬は、8個のLED表示で構成されています。モーターハンドピースに加わる負荷が高くなるにつれて、点灯数が増えていきます。

Load Indicator⑬ is composed of 8 lamps. The number of lighting increases as the load of the motor rises.

※作業は、負荷レベルメータの緑色が点灯する範囲で作業を行って下さい。

特に高負荷時（赤色）が点灯した状態で作業を行うと、サーキットブレーカ（6.1参照）が早く動作しやすくなります。

Please work within the range where Green of the Load Indicator⑬ lights.

When working in high pressure (Red) for a long time, Circuit Breaker works for safety.

※モーターハンドピースが回転中、作業を行っていないときに、負荷レベルメータに緑色のLEDが2つ以上点灯する場合は、モーターハンドピースに、何らかの負担が生じて、メンテナンスの時期に来ている可能性があります。お早めにお買い上げの販売店または弊社お客様相談窓口までご連絡下さい。

While handpiece is rotating without any pressure, if two green lamps or more of the Load Indicator⑬ light up, there is a possibility that some part of handpiece is diffective. Please consult your supplier.

## 5. 回転速度表示 ROTATIONAL SPEED DISPLAY

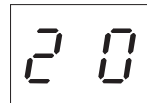
回転速度表示⑨では以下の表示を行います。

Rotational Speed Display⑨ is displayed as follows.

(1) モーターハンドピース動作中 When the handpiece is operating.

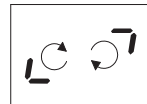
**【G7ハンドピースの場合 At the G7 handpiece use】**

- ・ モーター回転速度 : 2桁 × 1000rpm
- Rotational Speed : 2digits × 1000rpm



**【従来ハンドピースの場合 At the conventional handpiece use】**

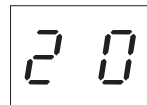
- ・ モーターの回転方向に動作するグラフィック表示
- Graphic moves in rotative direction.



(2) モーターハンドピース停止中 When the handpiece is stopping.

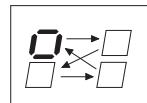
**【G7ハンドピースの場合 At the G7 handpiece use】**

- ・ モーター回転速度設定値 : 2桁 × 1000rpm
- Setting of Rotational Speed : 2digits × 1000rpm



**【従来ハンドピースの場合 At the conventional handpiece use】**

- ・ 停止中グラフィック表示
- Graphic display when being stopping

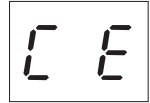


### (3) 警告表示 Alarm Display

・ モーター未接続 Handpiece unconnected



・ モーター電力線又はコイル断線 : CE (コイルエラー Coil Error)  
Disconnection of Handpiece  
power line or coil



・ コントローラーオーバーヒート : OH (オーバーヒート Over Heat)  
Controller Over Heat



・ サーキットブレーカー動作 : OL (オーバーロード Over Load)  
Circuit Breaker operated



## 6. 安全機構 SAFETY SYSTEM

### 6.1 サーキットブレーカー Circuit breaker

モーターハンドピースの回転中に、重切削による過負荷状態や、ロックして停止したり、あるいは誤ってセットリングを回してしまった場合等の異常運転させた際は、コントローラー内のサーキットブレーカーが働き、モーターハンドピースへの送電を一時的に停止します。

Circuit breaker works, and it will temporarily stops power supply when operated abnormally such as too much load, handpiece is locked, turned set ring by mistake while rotating and etc...

#### 【過負荷状態 State of overload】

モーターハンドピースが過負荷状態になると、警報音でお知らせします。

When the handpiece becomes an overloaded status, warning is sounded.

#### 【サーキットブレーカーが動作した場合 Circuit breaker works】

サーキットブレーカーが動作した場合はモーターハンドピースを停止し、負荷レベルメーターの全点灯と回転速度表示に「OL」(オーバーロード)を表示してお知らせします。

When circuit breaker works, handpiece stops, and all of load indicator lights up and 「OL」 is displayed at digital display.

#### 【解除について How to release】

スタート・ストップSW⑫、手元スイッチ⑩、出力A選択SW④又は出力B選択SW⑥を押すとサーキットブレーカーが解除されます。

Please push Start/Stop Button⑫, Hand Button⑩, Station A Selection, Button④ or Station B Selection Button⑥ to release the Circuit Breaker.

※バリエブルコントローラーをご使用の際は、一度ペダルを戻すことによっても解除できます。

When the Variable Foot Controller is used, it is possible to release it by returning the pedal to original position.



## 6.2 温度センサー Thermal sensor

モーターハンドピースが最大許容限界付近で長時間使用され続けることでコントローラーの内部温度が上昇しオーバーヒート状態になると、センサーが動きモーターハンドピースへの送電を一時的に停止します。

When it is used in high pressure for a long time, internal temperature of the controller will be high, and Thermal Sensor will automatically stop electric transmission temporarily.

### 【温度センサーが動作した場合 Thermal sensor works】

温度センサーが動作した場合は、モーターハンドピースを停止し、回転速度表示に「OH」を表示してお知らせします。

When thermal sensor works, the Handpiece stops and 'OH' is displayed at digital display.

### 【解除について About release】

内部温度が下がると自動的に解除されます。

When the internal temperature falls, thermal sensor is automatically released.

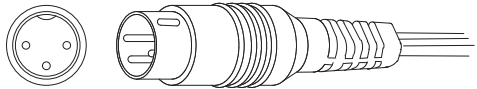
※オーバーヒート状態では内部の冷却ファンが動作しています。パワー-SW①を切らずにしばらくお待ちください。

An internal cooling fan operates while overheat. Please wait for a while without turning off Power Switch①

## 7. 従来ハンドピースの使用 USE OF THE CONVENTIONAL HANDPIECES

右図タイプ (3pin) のコネクターの弊社製品は、出力コネクタにそのまま接続して御使用いただけます。

- ・ UAシリーズ (UA13A等)
- ・ UMシリーズ (UM23等)
- ・ RE35, RE55, BS33



Old Handpieces with 3 pin plug as the figure above, it is possible to connect to G7 controller.

- ・ UA series
- ・ UM series
- ・ RE35, RE55, BS33

上記のハンドピースを使用するには出力コネクタの切換は手動で行ってください。また回転速度表示⑨は前述の5. 回転速度表示のようになります。

It is possible to use our conventional handpieces. However, please select output jack by yourself. The rotational speed display becomes like mentioned before (5. ROTATIONAL SPEED DISPLAY).

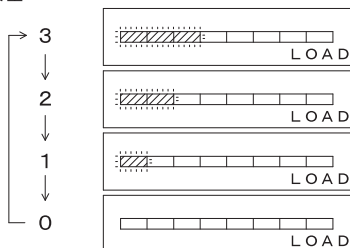
## 8. 設定及び確認 SETTING AND CONFIRMATION

### 8.1 操作音量調整 Volume setting

スタート・ストップスイッチ⑫を押しながら、パワースイッチ①をONにすると、回転速度表示⑨に「SP」が表示され、負荷レベルメーター⑬が現在の設定に合わせて点灯します。スタート・ストップスイッチ⑫を押すごとに、負荷レベルメーター⑬のLEDが3→2→1→全消灯をくり返し音量を設定出来ます。設定後はパワースイッチ①を再投入することで通常動作になります。

When you turn on Power Switch① while pushing Start/Stop Button⑫, 'SP' is displayed and Load Indicator⑬ lights according to present setting. The volume can be set as LED of the Load Indicator⑬ repeats '3→2→1→ all turning off' whenever Start/Stop Button⑫ is pushed. After setting it, it becomes usual operation by turning on Power Switch① again.

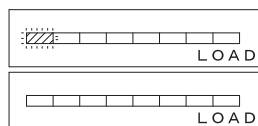
音量 Volume



### 8.2 手元スイッチ有効・無効の設定 Hand button setting

手元スイッチ⑥での操作が不要な場合は、手元スイッチ⑥を無効にすることが出来ます。出力B選択スイッチ⑥を押しながら、パワースイッチ①をONにすると、回転速度表示⑨に「HS」が表示され、負荷レベルメーター⑬が現在の設定に合わせて点灯します。出力B選択スイッチ⑥を押すごとに、負荷レベルメーター⑬のLEDが点灯・消灯し、手元スイッチ⑥の有効・無効を切り替えます。設定後はパワースイッチ①を再投入することで、通常動作になります。

有効  
Effective  
↕  
無効  
No Effect

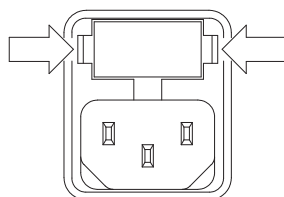


When the operation with Hand Button⑥ is unnecessary, Hand Button⑥ can be invalidated. When you turn on Power Switch① while pushing Station B Selection Button⑥, 'HS' is displayed and Load Indicator⑬ lights according to a present setting. Effective and No Effect in Hand Button⑥ are switched as LED of Load Indicator⑬ is lit and turned off. After setting it, it becomes usual operation by turning on Power Switch① again.

## 9. ヒューズの交換方法 HOW TO CHANGE FUSES

ヒューズホルダー付きインレット⑳内にヒューズがあります。左右にあるツメをはずし、ヒューズホルダを引き抜くと、ヒューズの交換ができます。銘板に従った定格のヒューズをご使用ください。

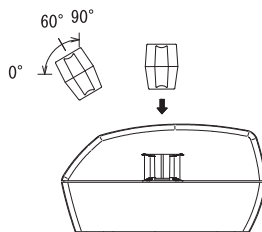
There are fuses in Inlet with Fuseholder⑳. Fuses can be changed by removing a lock on both side, and pulling out the fuseholder. Please use connect fuse according to the plug.



## 10. ハンドピースホルダー取り付け HANDPIECE HOLDER ADJUSTMENT

ハンドピースホルダー⑩は60°又は90°に合わせて取り付け  
できます。

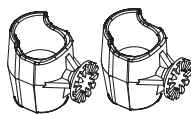
Handpiece Holder⑩ is attachable with angle  
60° or 90°.



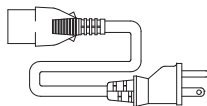
## 11. 仕様／付属品 SPECIFICATIONS

名称 Type	G7 コントローラー CONTROLLER		
型式 Model	UC900	UC901	UC903
定格入力 Rated Input	AC100V 50/60Hz	AC120V 60Hz	AC220V-AC240V 50Hz
	30W		
寸法 Dimensions	W 200 × D 180 × H 100mm		
重量 Weight	2.3kg		

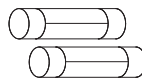
### 付属品 Standard Accessories



モーターハンガー 2個  
Handpiece Holder 2 pcs  
(MC15-790)



電源コード 1本  
Power Cord 1 piece  
(100V AC17-002)  
(120V AC17-100)  
(230V AC17-200)



ヒューズ 2本  
Fuse 2 pcs  
(100V・200V UF-2A-1)  
(230V UF-0.8A-1)

## EC Declaration of Conformity

Application of Council Directive : 2006/42/EC、2004/108/EC

Applied Harmonized Standards : EN 60745-1:2003、EN 60745-2-1:2003

EN 60745-2-3:200、EN 55014-1:2006

IEC 61000-3-3:2008、EN 55014-2:1997

【ご注意】本書記載事項は、改良および改善のため予告なく変更することがありますのでご了承ください。

\* The specifications and designs in this Instruction Manual are subject to change without notice.

製造・販売元 浦和工業株式会社

 URAWA CORPORATION

〒346-0028 埼玉県久喜市河原井町12  
12 KAWARAI-CHO KUKI-SHI SAITAMA-KEN JAPAN

〈お客様相談窓口〉

TEL 0480-24-1751 FAX 0480-22-0915

TEL +81-480-24-1751 FAX +81-480-22-0915

URL <http://www.urawa.co.jp> E-mail: [faqstaff@urawa.co.jp](mailto:faqstaff@urawa.co.jp)

「」は浦和工業の登録商標です。

The trade mark of 「」is registered officially by Urawa Corporation.

IM90-409 1106